

ОТЗЫВ

на диссертационную работу и автореферат Низомидиновой Рухсоры Абдужамиловны на тему «Лексикографические и лексико-тематические особенности «Даниш-наме-и Кадархан» аль-Форуки», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8.-Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)

Давая общую оценку рецензируемой диссертационной работе, следует подчеркнуть, что это, прежде всего, своевременный и актуальный во всех отношениях труд.

Персидско-таджикская лексикография за многовековую историю разработала широкий спектр произведений, стилистика и языковые различия которых обусловлены временем и спецификой их создания. И на каждом этапе развития языка и литературы возникают явления и тенденции, которые придают каждому этапу развития языка своеобразную сущность и становятся основанием для классификации, связанной с возникающими языковыми и художественными особенностями. Следует отметить, что лексикография играет уникальную роль в осмыслении персидско-таджикской-дари поэзии и прозы и внесла существенный вклад в развитие литературы.

Целью исследования является представление неизвестного персидско-таджикского лексикографического произведения XV века «Даниш-наме-и Кадархан» Ашрафа ибн Шарафа аль-Музаккира аль-Форуки и выявление некоторых лексикографических особенностей изучаемого словаря.

В введении указаны актуальность работы, степень ее исследования, объект, предмет цели и задачи исследования, определена научная новизна, теоретическая и практическая ценность темы исследования, основные положения, представленные на защиту, личный вклад соискателя, апробация и публикации автора работы по теме исследования.

Первая глава диссертационной работы озаглавлена «Даниш-наме-и Кадархан» аль-Форуки – лексикографическое произведение начала XIV века. В первом разделе главы, названном «Даниш-наме-и Кадархан» аль-Форуки и лексикографические традиции классического периода развития языка» мы исследовали развитие особой отрасли лингвистической науки – лексикографии, имеющей задачу отразить сведения о слове, его толковании, грамматических характеристиках, нормах произношения и написания, охватывающей семантическую парадигму и смысловую связь с другой лексикой. Следует отметить, что персидские словари, которые по их первоначальному назначению относят к интерпретативным, на самом деле считаются чрезвычайно богатыми, загадочными и сложными произведениями литературы классического периода развития языка научного направления, связывающим прочной нитью лингвистический, научный и поэтический аспекты.

Во втором разделе главы, названном **«Сведения о словаре «Даниш-наме-и Кадархон» в контексте развития персидско-таджикской лексикографии XIV века»** отмечается, что первые сведения об этом лексикографическом произведении предоставили таджикские ученые Рахим Хошим и Шарифджон Хусейнзода в статье, опубликованной ими к 1100-летнему юбилею Абуабдуллаха Рудаки в 1958 году. Также следует отметить иранских исследователей Исмаила Хокими и Мухаммадтаки Донишпажуха, которые представили некоторые сведения об исследуемом словаре. Единственная рукопись «Даниш-наме-и Кадархон» хранится в хранилище рукописей АН Республики Азербайджан под номером С-324/2573, а в списке рукописей, несмотря на другое название, она указана под названием «Лугат-и пахлави» («Пехлевийский словарь»).

Третий раздел первой главы назван «Источники словаря и его структура», где отмечается, что при исследовании словаря явно прослеживаются традиции нескольких известных и популярных словарей - «Мукаддимат-ул-адаб» Махмуда аз-Замахшари, «Лугати фурс» Асади Туси и «Фарханг-и Каввас». «Мукаддимат-ул-адаб» оказал большое влияние на формирование лексикографических школ в странах Востока. Ашраф аль-Форуки широко использовал его в «Даниш-наме-и Кадархон», написанное через триста лет после «Мукаддимат-ул-адаб».

Четвертый раздел первой главы назван «Кодикология «Даниш-наме-и Кадархон», в котором указывается, что ввиду отсутствия доступного экземпляра рукописи словаря «Даниш-наме-и Кадархон» и отсутствия цитирования в лексикографическом наследии персидско-таджикской литературы кодикологическое исследование представило особую трудность.

Пятый раздел первой главы назван «Явление фонетической вариативности в исследуемом словаре». По нашему мнению, лексика персидского языка дала жизнь большому количеству фонетических вариантов, как с временно-диахронической, так и с лингвистическо-географической точки зрения. Это является одной из особенностей персидского языка. Именно это великое разнообразие вариантов сделало неизбежным их попадание в толковые словари.

Вторая глава диссертации названа «Этимология и тематика лексических единиц в «Даниш-наме-и Кадархон» аль-Форуки». В первом разделе, названном «Этимологический анализ лексических групп «Даниш-наме-и Кадархан» проведено исследование происхождения лексических единиц, естественного заимствования и освоения иной лексики, в ходе чего лексические единицы словаря разделены на две группы – исконно таджикские и заимствованные слова.

Во втором разделе второй главы, названном **«Лексико-тематические группы словарных единиц «Даниш-наме-и Кадархон»** нами осуществлено исследование на основании классификации С.И. Баевского, который с учетом их значимости представил следующим образом.

В первом параграфе второго раздела, названном «Фитонимы», исследованы лексические единицы, относящиеся к фитонимам. Из 2419 лексических единиц, упомянутых в «Даниш-наме-и Кадархон», 409 лексических единиц относятся к фитонимам, что составляет почти пятую часть всех лексических единиц, в связи с этим, можно назвать «Даниш-наме-и Кадархон» древним словарем персидско-таджикских фитонимов, заложившим фундамент такой науке как фитолингвистика.

Во втором параграфе второго раздела, названном «Зоонимы» автор указывает, что в «Даниш-наме-и Кадархон» приводится более 191 зоонима, то есть слов, обозначающих названия животных. «Даниш-наме-и Кадархон» содержит названия насекомых и птиц, крупных земных и морских животных, причем, согласно нашему подсчету названия животных составляют около 10% всей лексики словаря, что является отличительной чертой словаря, поскольку в предыдущих словарях такого соотношения не существовало.

В третьем параграфе второго раздела, названном «Астрономическая терминология словаря» автор указывает, что в «Даниш-наме-и Кадархон» приводятся названия месяцев, дней и персидских праздников упоминаются в отдельных главах без соблюдения правила последней буквы в лексической статье. Также в словаре есть названия планет, и многие из них указаны несколькими названиями в словаре. Кроме того, аль-Форуки дал пояснения астрономическим телам, явлениям.

В четвертом параграфе второго раздела – «Лексика, связанная с пищей в «Даниш-наме-и Кадархон» посвящен группе лексики, состоящей из 39 лексических единиц, обозначающих названия продуктов и блюд, которые были истолкованы аль-Форуки для персоязычного населения Индийского полуострова и содержит названия видов хлеба, названия блюд, названия видов халвы, названия видов напитков, названия продуктов и лексика, косвенно относящиеся к еде.

Третий раздел второй главы, названный «Медицинская лексика и терминология в словаре», посвящен тем лексическим единицам, которые наделили словарь «Даниш-наме-и Кадархон» отличительной чертой, среди множества лексикографических произведений раннего периода развития языка. Аль-Форуки в целях помощи обучающимся медицине, пояснил множество лексических единиц, в том числе лексики, означающей человеческие органы и относящиеся к анатомии, дефектов организма человека, болезни и состояния человека, также в словаре существует лексика, относящаяся к фармакологии и фитотерапии, то есть названия некоторых снадобий и лекарств, применяемых в те времена для лечения заболеваний.

В заключении работы подведены итоги и обобщены основные выводы.

Диссертация и автореферат, однако, не лишены отдельных недочётов, и было бы лучше убрать некоторые излишние ссылки, стилистические и орфографические погрешности.

Однако указанные замечания не снижают общей положительной оценки диссертации Р.А. Низомидиновой, которая является завершённым

исследованием, имеет теоретическое и практическое значение. Структура и содержание автореферата соответствует структуре и содержанию диссертации. По теме диссертации опубликованы 14 статей, в которых отражены проблематика, содержание и важнейшие результаты проведенного исследования.

Автор работы с целью получения новых научных анализов всевозможно использовала научно-теоретические и методические труды отечественных и зарубежных ученых.

Диссертационное исследование Низомидиновой Рухсоры Абдужамилловны на тему «Лексикографические и лексико-тематические особенности «Даниш-наме-и Кадархан» аль-Форуки» отвечает требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а ее автор заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8.-Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки).

**Доцент кафедры арабистики, исламоведения и афро-азиатских исследований Института международных отношений
Федерального государственного образовательного учреждения
высшего образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»,**

кандидат филологических наук

шифр специальности 10.02.22 (персидский язык) Ахмедова-Мастура

Негматджонова

Заверяю подпись Ахмедовой М.Н.

Старший диспетчер Института международных отношений

Казанского (Приволжского) федерального университета Хасанова Л.Р.



Адрес: Республика Татарстан, г. Казань, улица Пушкина, д.1/55

Почтовый индекс: 420008

Телефон: (843) 292-20-90

E-mail: imo@kpfu.ru

22.04.2025